

July 17, 2008

Mr. Mah Bow Tan
Minister for National Development
Republic of Singapore

Dear Minister Mah,

We visited Singapore in a group of MPs on July 9 and 10, 2008 to make a study tour on casinos in your country as a part of our preparatory work to introduce casinos in Japan.

Unfortunately, we were not able to meet you on these days. Therefore, we are writing this letter expressing our respect to you, and request Mr. Koji Suzuki who is cooperating with us on this matter to hand over to you.

During our stay, Mr. S. Iswaran, Senior Minister of State, Ministry of Trade and Industry and other officers extended their kind cooperation to us. We are deeply obliged to them.

We admire your dynamic and positive national development policies which we can see in the hub functions in your country. Japan is at a turning point to be engaged in challenging works in various aspects in redesigning the country.

As a part of our attempt to develop Japan to be a hub of sea and air transportation, finance and telecommunications, interested members of the Liberal Democratic Party and the Democratic Party are considering the introduction of casinos in Japan, so that we will not fall behind your country and other countries which have succeeded in developing themselves as hubs.

We are interested in the following points:

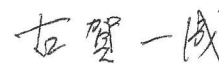
- the position of casinos in your hub development strategy,
- publicity to obtain people's understanding about casinos, its contents and schedule, and
- organizing pertinent organizations and the structural system that the government has adopted

We should be pleased if we would have opportunities to learn the above points from your country which is going ahead of Japan.

We look forward to meeting you soon,

On behalf of the DPJ and LDP members for the introduction of casinos in Japan,

Yours sincerely,



Issei Koga
Democratic Party of Japan
House of Representatives

Yours sincerely,



Takeshi Iwaya
Liberal Democratic Party
House of Representatives

超党派議員代表(岩屋、古賀両議員)より、IR 統括 MAH 大臣への親書 和文原文

2008 年 7 月 17 日

Mr. Mah Bow Tan
Minister for National Development
Republic of Singapore

シンガポール政府
マー・ボータン国家開発省大臣(IR 統括) 殿

私ども日本の国会議員が、貴国のカジノ導入をお手本にするために、7 月 9 日、10 日に視察を致しました。

残念ながら、滞在中に貴殿にお会いできなかったため、貴殿に敬意を表しての手紙を、協力を頂いている鈴木浩二氏に託します。

滞在中には、貿易産業省のイスワラン副大臣他、多くの方々にお世話になりましたことを感謝致します。

貴国のハブ機能にみる、ダイナミックで積極的な国家の開発戦略に敬意を表します。日本も 21 世紀の国家を開発する中で、あらゆる面で挑戦しなくてはならない転換期にあります。

ハブ化に先行する貴国や世界のスピードに遅れることのないよう、私ども 自民党と民主党が合同して、日本へのカジノの導入を検討しております。

私どもは、先輩格の貴国がカジノ導入の実現化に向けてとった、ハブ戦略の中におけるカジノ導入の位置付けや、国民の理解を得るためにとった広報活動の内容とスケジュール、及び 政府がとった組織化と体制等に、強い興味を持っております。貴国からのご教示を得ることができれば幸せであると思います。

近いうちに、私どもが貴殿にお会いできるのを楽しみにしております。

日本でのカジノ導入を検討する民主党及び自民党メンバーを代表して

(サイン)
古賀一成 衆議院議員 民主党

(サイン)
岩屋毅 衆議院議員 自民党